

Programme (provisoire) École d'été UFA (Constance, 18.09.2017-28.09.2017)
(Vorläufiges) Programm der DFH-Sommerschule (Konstanz, 18.09.2017-28.09.2017)

Plurilinguisme en Europe occidentale : La France et l'Espagne / Mehrsprachigkeit in Westeuropa: Frankreich und Spanien

DIMANCHE / SONN-TAG 17.09.2017	LUNDI / MONTAG 18.09.2017		MARDI / DIENSTAG 19.09.2017		MERCREDI / MITTWOCH 20.09.2017		JEUDI / DONNERSTAG 21.09.2017		VENDREDI / FREITAG 22.09.2017		SAMEDI/ SAMSTAG 23.09.2017	DIMANCHE/ SONNTAG 24.09.2017
	9.00	Mots de bien-venue / <i>Begrüßung</i>	9.00-10.30	Cours général							Atelier / <i>Workshop</i> : Lecture et discussion avec des écrivains / <i>Lesung und Diskussion</i> mit Schriftstellern	
Arrivée / <i>Anreise</i>	9.15-10.45	Introduction générale / Allgemeine Einführung	10.45-11.30	Cours A / Cours C	9.15-10.45	Cours général	9.15-10.45	Cours général	9.15-10.45	Cours général		
	11.00-12.30	Cours A / Cours C	11.45-12.15	Cours B / Cours D	11.00-12.30	Cours A / Cours C	11.00-12.30	Cours A / Cours C	11.00-12.30	Cours A / Cours C		
	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>		
	14.00-15.30	Cours B / Cours D	14.00-14.30	Visite du château Arenberg (CH) / <i>Besuch von Schloss Arenberg</i>	14.00-15.30	Cours A / Cours C	14.00-15.30	Cours B / Cours D	14.00-15.30	Cours B / Cours D		
			15.30-16.30	Conférence / Vortrag: Johannes Kabatek	16.00-17.30	Conférence / Vortrag: Jean Casenave	16.00-17.30	Conférence / Vortrag: Alain Viaut	16.00-17.30	Conférence / Vortrag: Andreas Schreitmüller		
	17.00	Visite guidée de la ville / <i>Stadtführung</i>	17.00-19.00	Retour à Constance en bateau / <i>Schiffsfahrt nach Konstanz</i>						Soirée avec le Cercle franco-allemand / <i>Abend mit der Deutsch-französischen Vereinigung</i>	Dîner (avec projection d'un film) / <i>Abendessen (mit Filmvorführung)</i>	Soirée électorale / <i>Wahlparty</i>
«Warm up»	19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>	19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>	19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>	19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>				

LUNDI / MONTAG 25.09.2017		MARDI / DIENSTAG 26.09.2017		MERCREDI / MITTWOCH 27.09.2017		JEUDI / DONNERSTAG 28.09.2017		VENDREDI / FREITAG 29.09.2017
9.15- 10.45	Cours A / Cours C	9.15- 10.45	Cours B / Cours D	9.15- 10.45	Cours A / Cours C	9.15- 10.45	Présentations des participants aux cours B+D / Vorträge der Teilnehmer der Kurse B+D	Départ / Abreise
11.00- 12.30	Cours B / Cours D	11.00- 12.30	Cours A / Cours C	11.00- 12.30	Cours B / Cours D	11.00- 12.30	Présentations des participants aux cours A+C / Vorträge der Teilnehmer der Kurse A+C	
12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	12.45	Déjeuner / <i>Mittagessen</i>	
14.00- 15.30	Préparation des présentations des participants aux cours / <i>Vorbereitung der Präsentationen der Kursteilnehmer</i>	14.00- 15.30	Préparation des présentations des participants aux cours / <i>Vorbereitung der Präsentationen der Kursteilnehmer</i>	14.00- 15.30	Présentations des participants aux cours A+C / Vorträge der Teilnehmer der Kurse A+C	14.00- 15.30	Discussion finale / Abschlussdiskussion	
16.00- 17.30	Conférence / Vortrag Melanie Jouitteau	16.00- 17.30	Conférence / Vortrag Tanja Kupisch	16.00- 17.30	Présentations des participants aux cours B+D / Vorträge der Teilnehmer der Kurse B+D			
19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>	19.30	Concert de Ruper Ordorika/ <i>Konzert von Ruper Ordorika</i>	19.30	Dîner / <i>Abendessen</i>	19.30	Soirée d'adieu / <i>Abschlussabend</i>	

<https://www.uni-konstanz.de/international-participation/partner-und-kooperationen/sommerschule-deutsch-franzoesische-hochschule/bewerbung/>

Cours / Lehrveranstaltungen:

Cours général (obligatoire pour tous les participants) :

« Introduction aux études du multilinguisme individuel » (J.M. Meisel)

Cours de linguistique :

Cours A : « Basque comparative syntax » (R. Etxepare)

Cours B : « Variation syntaxique des langues galloromanes et ibéroromanes / Syntaktische Variation der gallo- und iberoromanischen Sprachen » (G.A. Kaiser)

Cours de littérature :

Cours C : « En primera persona. La elección de la lengua literaria en contextos bilingües conflictivos » (P. Joan Tous)

Cours D : « Artists in Between Languages: Basque Literature and Culture Today » (M.J. Olaziregi)

Conférenciers / Vortragende:

Jean Casenave (IKER, Bayonne)

Mélanie Jouitteau (IKER, Bayonne)

Johannes Kabatek (Universität Zürich)

Tanja Kupisch (Universität Konstanz)

Alain Viaut (IKER, Bayonne)

Andreas Schreitmüller (ARTE, Strasbourg)